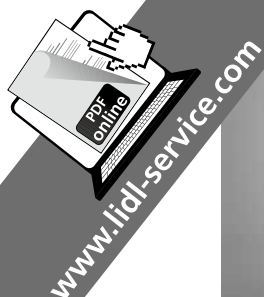


SILVERCREST®



ELECTRIC COFFEE GRINDER SKME 150 C2

(RS)

ELEKTRIČNI MLIN ZA KAFU

Uputstvo za upotrebu

(BG)

ЕЛЕКТРИЧЕСКА КАФЕМЕЛАЧКА

Ръководство за експлоатация

(DE) (AT) (CH)

ELEKTRISCHE KAFFEEMÜHLE

Bedienungsanleitung

(RO)

RÂȘNIȚĂ ELECTRICĂ DE CAFEĂ

Instrucțiuni de utilizare

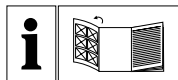
(GR) (CY)

ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΣ ΜΥΛΟΣ ΚΑΦΕ

Οδηγίες χρήσης

IAN 304065

(RS) (RO) (BG) (GR)



RS

Pre čitanja rasklopite stranu sa slikama te se upoznajte sa svim funkcijama uređaja.

RO

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

BG

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

GR CY

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

RS	Uputstvo za upotrebu	Strana	1
RO	Instrucțiuni de utilizare	Pagina	9
BG	Ръководство за експлоатация	Страница	17
GR / CY	Οδηγίες χρήσης	Σελίδα	27
DE / AT / CH	Bedienungsanleitung	Seite	35

A



B



Sadržaj

Uvod	2
Namenska upotreba	2
Opseg isporuke	2
Opis aparata	2
Tehnički podaci	2
Bezbednosne napomene	3
Postavljanje / Prvo puštanje u rad	5
Mlevenje kafe u zrnu za filter kafu	5
Mlevenje kafe u zrnu za espresso kafu	5
Čišćenje i nega	6
Čuvanje	6
Odlaganje	6
Garancija preduzeća Kompernaß Handels GmbH	7
Servis	7
Uvoznik	8

Uvod

Čestitamo Vam na kupovini Vašeg novog aparata. Time ste se odlučili za savremen i kvalitetan proizvod. Uputstvo za upotrebu je sastavni deo ovog proizvoda. Ono sadrži važne napomene o bezbednosti, upotrebi i odlaganju. Pre korišćenja uređaja upoznajte se sa svim napomenama vezanim za rukovanje i bezbednost. Koristite proizvod samo na opisani način i u navedene svrhe. Uručite svu dokumentaciju sa proizvodom ako ga prosledite trećim licima.

Namenska upotreba

Ovaj aparat služi isključivo za mlevenje kafe u zrnju za filter kafu/za espresso kafu. Ovaj aparat je namenjen isključivo za korišćenje u privatnim domaćinstvima. Nemojte ga koristiti u komercijalne svrhe!

Opseg isporuke

Električni mlin za kafu

Četka za čišćenje

Uputstvo za upotrebu

Opis aparata

- ❶ Prekidač 
- ❷ Poklopac
- ❸ Blok motora
- ❹ Nož
- ❺ Kalem za namotavanje kabla
- ❻ Četka za čišćenje

Tehnički podaci

Nazivni napon:	220 - 240 V ~, 50/60
Ulazna snaga	150 W
maks. količina punjenja:	70 g
min. količina punjenja:	7 g
Klasa zaštite:	II/□



Svi delovi ovog aparata koji dolaze u dodir sa hranom, ne ugrožavaju njenu bezbednost.

NAPOMENA



Ovim znakom se potvrđuje, da je ovaj uređaj u skladu sa srpskim zahtevima za bezbednost proizvoda.

NAPOMENA

- Nakon četvrte uzastopne upotrebe aparata za mlevenje kafe u prahu (4 x 30 sekundi, sa po 1 minutom pauze između), preporučujemo pauzu od 60 minuta da bi se aparat ohladio.
- Nakon druge uzastopne upotrebe aparata za mlevenje epresso kafe u prahu (2 x 45 sekundi, sa po 1 minutom pauze između), preporučujemo pauzu od 60 minuta da bi se aparat ohladio.

Bezbednosne napomene

OPASNOST OD ELEKTRIČNOG UDARA

- ▶ Priključite aparat samo na propisno instaliranu i uzemljenu strujnu utičnicu, sa mrežnim naponom od 220 - 240 V ~, 50/60 Hz.
- ▶ U svrhu izbegavanja opasnosti, pobrinite se da ovlašćeno stručno osoblje što pre zameni oštećeni utikač ili električni kabl ili se obratite korisničkom servisu.
- ▶ Izvucite mrežni utikač iz utičnice kod smetnji u radu i pre čišćenja aparata.
- ▶ Uvek izvucite mrežni utikač sa električnim kablom iz utičnice, ne povlačite ga za sami kabl.
- ▶ Ne savijajte ili ne stiskajte električni kabl, već ga postavite tako da na njega niko ne može da nagazi ili da se spotakne.
- ▶ Aparat ne smete da izlažete tečnostima i da ga koristite na otvorenom. Ako tečnost ipak dospe u kućište aparata, odmah izvucite mrežni utikač aparata iz utičnice i predajte aparat kvalifikovanom stručnom osoblju da ga popravi.
- ▶ Nikada ne dirajte blok motora, mrežni kabl i utikač mokrim rukama.
- ▶ Ako su električni kabl ili blok motora oštećeni, aparat morate da date stručnom osoblju na popravku pre ponovnog korišćenja.
- ▶ Ne smete da otvarate kućište bloka motora aparata. U tom slučaju sigurnost ne postoji i garancija prestaje da važi.
- ▶ Odvojite aparat odmah nakon upotrebe od električne mreže. On je potpuno bez napona samo kada izvučete mrežni utikač iz utičnice.



Nipošto ne potapajte blok motora aparata u tečnost i ne dozvolite da tečnost dospe u kućište bloka motora.

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD POVREDA!

- ▶ Deca ne smeju da koriste ovaj aparat.
- ▶ Držite aparat i njegov električni kabl van domašaja dece.
- ▶ Ovim aparatom smeju da rukuju osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i/ili znanja, ako su pod nadzorom ili su im data uputstva za rukovanje aparatom na bezbedan način i ukoliko razumeju opasnosti do kojih može doći.
- ▶ Deca ne smeju da koriste aparat kao igračku.
- ▶ Prilikom rukovanja izuzetno oštrim noževima postoji opasnost od povreda. Ponovo sastavite aparat nakon upotrebe i čišćenja da se ne biste povredili nezaštićenim nožem. Držite nož van domašaja dece.
- ▶ Nikada ne vadite zrna kafe iz posude, dok se nož još okreće. Opasnost od povreda!
- ▶ Sačekajte da se nož zaustavi pre nego što skinete poklopac. Nikada ne dodirujte nož koji se još okreće! Opasnost od povreda!
- ▶ Držite aparat i priključni kabl podalje od dece.
- ▶ Aparat mora da bude uvek odvojen od mreže kada nije pod nadzorom, kao i pre sastavljanja, rastavljanja ili čišćenja.
- ▶ Koristite ovaj aparat samo prema opisu u ovom Uputstvu za upotrebu. Ne koristite ga u druge svrhe.
- ▶ Kod pogrešne upotrebe aparata postoji opasnost od povreda.

PAŽNJA! MATERIJALNA ŠTETA!

- ▶ Ne pokušavajte da usitnjavate kocke leda ovim aparatom! To dovodi do oštećenja aparata!

Postavljanje / Prvo puštanje u rad

- 1) Očistite aparat kao što je opisano u poglavlju „Čišćenje i nega“.
- 2) Postavite aparat na ravnu površnu.
- 3) Odmotajte mrežni kabl sa kalema ❸ i provucite kabl kroz izrez na ivici kućišta.
- 4) Uključite mrežni utikač u utičnicu.

Aparat je sada spreman za rad.

Mlevenje kafe u zrnju za filter kafu

- 1) Podignite poklopac ❷ sa bloka motora ❸.
- 2) Naspite željenu količinu kafe u zrnju.

NAPOMENA

- ▶ Ne sipajte u aparat više od 70 g kafe u zrnju. Kafa se inače neće pravilno samleti. Količina od 70 g odgovara oko 8 supenih kašika kafe u zrnju!
 - ▶ Za jednu šoljicu kafe potrebno Vam je oko 6 - 8 g samlevene kafe. Obratite pažnju na napomene u uputstvu za upotrebu automata za kafu.
- 3) Stavite poklopac ❷. Vodite računa da prekidač ❶ bude iznad četverougaoanog udubljenja na ivici kućišta bloka motora ❸.
 - 4) Pritisnite prekidač ❶ i držite ga pritisnutim, dok zrna kafe ne dostignu granulaciju koju Vi želite (oko 30 sekundi).

NAPOMENA

- ▶ Ako se za vreme mlevenja samlevena kafa nagomila na unutrašnjoj ivici aparata i ako nož ❹ ne može da je dohvati, lagano protresite aparat, tako da samlevena kafa ponovo padne nadole.

Na granulaciju kafe utiče količina nasutih zrna kafe i dužina mlevenja.

Što duže meljete kafu, to će samlevena kafa biti sitnija. Kraćim vremenom mlevenja dobija se krupnije samlevena kafa.

Granulacija	Preporučena količina kafe u zrnju	Vreme u sekundama
Grubo	70 g	30 s
Srednje	45 g	30 s
Sitno	36 g	45 s

Ovde se radi o približnim vrednostima.

NAPOMENA

- ▶ Uvek obratite pažnju na napomene o granulaciji u uputstvu za upotrebu Vašeg automata za kafu.

- 5) Pustite prekidač ❶ kada je dostignuta željena granulacija i sačekajte da se nož ❹ zaustavi.
- 6) Skinite poklopac ❷ i izvucite utikač iz utičnice. Samlevenu kafu možete da izvadite kašikom ili sl. Ostatak možete da izbacite četkom za čišćenje ❺.

Mlevenje kafe u zrnju za espresso kafu

Samlevena kafa za espresso mora uvek da bude veoma fine granulacije. Meljite specijalne vrste kafe za pripremu espresa dovoljno dugo (oko 45 sekundi).

NAPOMENA

- ▶ Da biste dobili potrebnu granulaciju kafe za espresso, preporučujemo da sameljete maksimalno 36 g kafe u zrnju za oko 45 sekundi.

Kod mlevenja kafe u zrnju za espresso, postupajte tačno onako kako je opisano u poglavlju „Mlevenje kafe u zrnju za filter kafu“, i pridržavajte se sledećih približnih vrednosti:

- 18 g kafe u zrnju za espresso za 2 šoljice espresa.
- 36 g kafe u zrnju za espresso za 4 šoljice espresa.

Čišćenje i nega

OPASNOST OD ELEKTRIČNOG UDARA

- Pre čišćenja aparata, najpre izvucite mrežni utikač iz utičnice.



Nipošto ne potapajte blok motora aparata ❸ u tečnost i ne dozvolite da tečnost dospe u kućište bloka motora ❸.

UPOZORENJE! OPASNOST OD POVREDA!

- Budite pažljivi u rukovanju nožem ❹. Nož je vrlo oštar!
- ◆ Očistite blok motora ❸ iznutra posle svakog korišćenja suvom, mekom krpom ili četkom za čišćenje ❶.
- ◆ Očistite blok motora ❸ spolja posle svakog korišćenja vlažnom krpom. Kod tvrdokornih ostataka stavite blagi deterdžent za pranje posuđa na krpu. Posle toga isperite čistom vodom. Uverite se da na aparatu nema ostataka deterdženta za pranje posuđa i da aparat bude potpuno suv pre ponovnog korišćenja.
- ◆ Operite poklopac ❷ u mlakoj vodi sa malo deterdženta za pranje posuđa.
- ◆ Uverite se da su odstranjeni svi ostaci deterdženta za pranje posuđa i da je poklopac ❷ potpuno suv, pre nego što ponovo pustite aparat u rad.

Čuvanje

- ◆ Temeljno očistite aparat pre nego što ga spremite.
- ◆ Namotajte strujni kabl na kalem ❺. Provucite kraj električnog kabla sa utikačem kroz prerez na kućištu.
- ◆ Čuvajte aparat na čistom i suvom mestu bez prašine.

Odlaganje



Nipošto ne odlažite aparat u uobičajeni kućni otpad. Ovaj proizvod podleže Evropskoj direktivi 2012/19/EU.

Predajte aparat ovlašćenom preduzeću za upravljanje otpadom ili svom komunalnom preduzeću za sakupljanje i odlaganje otpada. Poštujte trenutno važeće propise. U slučaju nedoumica, obratite se svom komunalnom preduzeću za sakupljanje i odlaganje otpada.



○ mogućnostima za odlaganje dotrajalih proizvoda saznate u vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.



Ambalaža se sastoji od ekoloških materijala koje možete da odložite putem lokalnih mesta za reciklažu.



Odložite ambalažu na ekološki prihvatljiv način. Obratite pažnju na oznaku na različitim ambalažnim materijalima i, ako je potrebno, odvojite ambalažne materijale zasebno. Ambalažni materijali su označeni skraćenicama (a) i ciframa (b) sa sledećim značenjem:
1–7: Plastika
20–22: Hartija i karton
80–98: Kompozitni materijal

Garancija preduzeća Kompernaß Handels GmbH

Poštovani kupče,

Na ovaj uređaj dobijate 3 godine garancije od datuma kupovine. U slučaju nedostataka ovog proizvoda imate zakonska prava protiv prodavca ovog proizvoda. Ta zakonska prava se ne ograničavaju našom garancijom koja je predstavljena u nastavku.

Uslovi garancije

Garantni rok počinje datumom kupovine. Molimo Vas da sačuvate originalni račun. Ovaj dokument je potreban kao dokaz o kupovini.

Ukoliko se u roku od tri godine od datuma kupovine proizvoda pojavi materijalna ili fabrička greška, besplatno ćemo – prema našem izboru – popraviti ili zameniti proizvod. Garancija podrazumeva da će se za vreme trogodišnjeg roka neispravan uređaj i priznanica o kupovini (račun) predložiti, uz kratak opis postojećeg nedostatka i kada se pojavio.

Ako je kvar obuhvaćen garancijom, dobićete popravljen ili nov proizvod. Popravkom ili zamenom proizvoda ne počinje novi period garancije.

Trajanje garancije i zakonska potraživanja zbog nedostataka

Trajanje garancije se ne produžava zakonskom garancijom. To važi i za zamenjene i popravljene delove. Eventualna oštećenja i nedostaci prilikom kupovine moraju da budu prijavljeni odmah nakon raspakivanja. Popravke nastale nakon isteka garancije podležu obavezi plaćanja.

Opseg garancije

Uređaj je pažljivo proizveden prema strogim smernicama kvaliteta i savesno je ispitivan pre isporuke.

Garancija važi za materijalne ili fabričke greške. Ova garancija se ne odnosi na delove proizvoda koji su izloženi uobičajenom habanju, te stoga mogu da se smatraju potrošnim delovima niti na oštećenja lomljivih delova, npr. prekidača, baterija, kalupa za pečenje ili delova koji su izrađeni od stakla.

Ova garancija ne važi ako je proizvod oštećen, te korišćen ili održavan na nestručan način. U cilju primerenog korišćenja proizvoda, potrebno je da se slede sva uputstva navedena u uputstvu za upotrebu. Obavezno izbegavajte svrhe upotrebe ili rukovanje koja se ne preporučuju ili na koje se upozorava u uputstvu za upotrebu.

Proizvod je namenjen samo za privatnu, a ne za komercijalnu upotrebu. Garancija prestaje da važi u slučaju pogrešnog ili nestručnog rukovanja, primene sile i mera koje nije obavilo naše ovlašćeno servisno predstavništvo.

Postupak u slučaju potraživanja garancije

Kako bi se zagarantovala brza obrada Vašeg zahteva, molimo Vas da sledite sledeće napomene:

- za sve upite treba da imate spreman račun i broj artikla (npr. IAN 12345) kao dokaz o kupovini.
- Broj artikla se nalazi na tipskoj pločici, gravuri, naslovnoj strani Vašeg uputstva (u donjem levom uglu) ili u vidu nalepnice na poleđini ili na donjoj strani.
- Ukoliko se pojave funkcijske greške ili drugi nedostaci, najpre se obratite navedenom servisnom odeljenju putem **telefona** ili **e-pošte**.
- Potom neispravan proizvod sa priloženom priznaticom o kupovini (računom) i podatkom o postojećem nedostatku i kada se pojavio, možete da pošaljete bez poštarine na adresu servisa koju smo Vam saopštili.



Ovaj priručnik, kao i mnoge druge priručnike, video snimke o proizvodu i softver možete da preuzmete na www.lidl-service.com.

Servis



Servis Srbija

Tel.: 0800 19 11 91

E-Mail: kompernass@lidl.rs

IAN 304065

Uvoznik

Napominjemo da sledeća adresa nije adresa servisa. Obratite se najpre navedenom servisu.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NEMAČKA

www.kompernass.com

Cuprins

Introducere	10
Utilizarea conform destinației	10
Furnitura	10
Descrierea aparatului	10
Date tehnice	10
Indicații de siguranță	11
Instalarea / punerea în funcțiune	13
Măcinarea boabelor de cafea pentru cafeaua de filtru	13
Măcinarea boabelor de cafea pentru espresso	13
Curățarea și îngrijirea	14
Depozitarea	14
Eliminarea	14
Garanția Kompernass Handels GmbH	15
Service-ul	16
Importator	16

Introducere

Felicitări pentru cumpărarea noului dvs. aparat.

Prin aceasta v-ați decis pentru un produs de calitate superioară. Instrucțiunile de utilizare fac parte integrantă din acest produs. Acestea cuprind informații importante pentru siguranță, utilizare și eliminare.

Înainte de utilizarea produsului, familiarizați-vă cu toate indicațiile privind operarea și siguranța.

Utilizați acest produs numai în modul descris și numai în scopurile menționate. În cazul transmiterii aparatului unei alte persoane, predați-i, de asemenea, documentele aferente acestuia.

Utilizarea conform destinației

Acest aparat este destinat exclusiv măcinării boabelor de cafea/pt. espresso. Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic. Nu îl utilizați în scopuri profesionale.

Furnitura

Rășniță electrică de cafea

Pensulă de curățare

Instrucțiuni de utilizare

Descrierea aparatului

- ❶ Comutator 
- ❷ Capac
- ❸ Bloc motor
- ❹ Cuțit
- ❺ Suport înfășurare cablu
- ❻ Pensulă de curățare

Date tehnice

Tensiune nominală: 220 - 240 V ~, 50/60 Hz

Putere consumată: 150 W

Capacitate max.: 70 g

Capacitate min.: 7 g

Clasa de protecție: II 



Toate componentele acestui aparat care intră în contact cu alimentele, sunt adecvate pentru uz alimentar.

INDICAȚIE

- După utilizarea de patru ori consecutiv pentru măcinarea cafelei (4 x 30 de secunde cu câte 1 minut pauză), recomandăm o pauză de 60 de minute pentru ca aparatul să se poată răci.
- După utilizarea de două ori consecutiv pentru măcinarea prafului pentru espresso (2 x 45 secunde cu câte 1 minut pauză între), recomandăm o pauză de 60 de minute, pentru ca aparatul să se poată răci.

Indicații de siguranță

PERICOL DE ELECTROCUTARE

- ▶ Conectați aparatul numai la o priză instalată corespunzător, cu o tensiune a rețelei de 220 - 240 V ~, 50/60 Hz.
- ▶ Pentru a evita pericolele, solicitați imediat înlocuirea de către personalul de specialitate autorizat sau de către serviciul tehnic a ștecărelor sau a cablurilor de alimentare deteriorate.
- ▶ În cazul defecțiunilor de funcționare și înaintea curățării aparatului, scoateți ștecărul din priză.
- ▶ Când scoateți cablul de alimentare din priză, trageți întotdeauna de ștecăr și nu de cablu.
- ▶ Nu îndoiți sau striviți cablul de alimentare și poziți-l astfel încât să nu devină o piedică în calea dvs.
- ▶ Nu expuneți aparatul mediilor umede și nu îl utilizați în aer liber. Dacă, din întâmplare, în carcasa aparatului se infiltrează lichide, scoateți imediat ștecărul din priză și predați aparatul unui specialist în vederea reparării.
- ▶ Nu puneți niciodată mâinile ude pe blocul motor, pe cablul de alimentare sau pe ștecăr.
- ▶ În cazul deteriorării cablului de alimentare sau a blocului motor, înaintea reutilizării aparatului, se va solicita repararea acestuia de către un specialist.
- ▶ Este interzisă deschiderea carcasei blocului motor. În aceste cazuri nu mai este asigurată siguranța, iar garanția se anulează.
- ▶ Deconectați aparatul de la sursa de curent imediat după utilizare. Aparatul este complet fără curent doar după scoaterea din priză a ștecărului.



Nu este permisă introducerea blocului motor al aparatului în lichid sau pătrunderea lichidului în carcasa blocului motor.

⚠️ AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!

- ▶ Acest aparat nu trebuie utilizat de către copii.
- ▶ Păstrați aparatul și cablul de alimentare departe de accesul copiilor.
- ▶ Acest aparat poate fi utilizat de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și/sau fără cunoștințe necesare, dacă sunt supravegheate sau dacă au fost instruite cu privire la utilizarea sigură a acestui aparat și au înțeles pericolele cu privire la acesta.
- ▶ Copiilor le este interzis să se joace cu aparatul.
- ▶ Pericol de rănire la manipularea cuțitului foarte ascuțit. După utilizare și curățare montați la loc aparatul, pentru a nu vă răni în cuțitul descoperit. Cuțitul nu trebuie lăsat la îndemâna copiilor.
- ▶ Nu scoateți alimentele din castron atât timp cât cuțitul se rotește. Pericol de rănire!
- ▶ Înainte de a scoate capacul, așteptați oprirea cuțitului. Nu puneți mâna pe cuțitul care se învâрте! Pericol de rănire!
- ▶ Aparatul și cablul de conexiune nu se vor lăsa la îndemâna copiilor.
- ▶ Atunci când nu este posibilă supravegherea și înaintea asamblării, dezasamblării sau curățării, aparatul trebuie scos întotdeauna din priză.
- ▶ Utilizați aparatul numai conform descrierii din aceste instrucțiuni de utilizare. Nu îl utilizați în alte scopuri.
- ▶ În cazul utilizării abuzive a aparatului există pericol de rănire.

ATENȚIE! PAGUBE MATERIALE!

- ▶ Nu încercați să mărunțiți cuburi de gheață cu acest aparat! Aceasta ar provoca defecțiuni la aparat!

Instalarea / punerea în funcțiune

- 1) Curățați aparatul în modul descris în capitolul „Curățarea și îngrijirea”.
- 2) Așezați aparatul pe o suprafață plană.
- 3) Desfaceți cablul de alimentare de pe suportul de înfășurare cablu ❸ și introduceți cablul prin decupajul de pe marginea carcasei.
- 4) Introduceți ștecărul în priză.

Acum puteți utiliza aparatul.

Măcinarea boabelor de cafea pentru cafeaua de filtru

- 1) Scoateți capacul ❷ de pe blocul motor ❸.
- 2) Umpleți cantitatea dorită de boabe de cafea.

INDICAȚIE

- Nu umpleți mai mult de 70 g de boabe de cafea în aparat. În caz contrar, boabele de cafea nu sunt măcinate corect. 70 g corespund cu cca 5 linguri de boabe de cafea!
- Pentru o ceașcă de cafea sunt necesare cca 6 - 8 g de praf de cafea. Respectați, de asemenea, indicațiile din instrucțiunile de utilizare ale mașinii de cafea.

- 3) Atașați capacul ❷. Verificați comutatorul ❶ să se afle deasupra adânciturii pătrate la marginea carcasei blocului motor ❸.
- 4) Apăsăți și mențineți comutatorul ❶ până când boabele de cafea au atins gradul de măcinare, pe care îl doriți (cca 30 de secunde).

INDICAȚIE

- Dacă în timpul măcinării, cafeaua se ridică pe marginea interioară a aparatului și nu mai este prinsă de cuțit ❹, scuturați ușor aparatul și astfel cafeaua va cădea pentru a fi prinsă de cuțit.

Gradul de măcinare al cafelei este influențat de cantitatea boabelor de cafea umplute și durata măcinării.

Cu cât măcinați mai mult timp cafeaua, cu atât devine praful de cafea. Timpul mai scurt de măcinare au ca rezultat un praf de cafea mai grosier.

Grad de măcinare	Cantitatea recomandată de boabe de cafea	Timpul în sec.
Grosier	70 g	30 s
Mediu	45 g	30 s
Fin	36 g	45 s

Acestea sunt doar valori orientative generale.

INDICAȚIE

- Respectați, de asemenea, întotdeauna indicațiile cu privire la gradul de măcinare din instrucțiunile de utilizare ale mașinii de cafea.

- 5) Eliberați comutatorul ❶, dacă este atins gradul de măcinare dorit și așteptați, până când cuțitul ❹ s-a oprit.
- 6) Scoateți capacul ❷ și scoateți ștecărul din priză.

Puteți scoate acum praful de cafea cu o lingură sau asemănător. Resturile pot fi îndepărtate cu ajutorul pensulei de curățare ❺.

Măcinarea boabelor de cafea pentru espresso

Praful de cafea pentru espresso necesită întotdeauna un grad de măcinare foarte fin. Măcinați suficient de mult timp boabele speciale pentru prepararea espressoului (cca 45 de secunde).

INDICAȚIE

- Pentru obținerea gradului de măcinare necesar pentru espresso se recomandă măcinarea a maximum 36 g boabe pentru espresso timp de cca 45 de secunde.

Procedați pentru măsurarea boabelor de espresso la fel ca în capitolul „Măcinarea boabelor de cafea pentru cafeaua de filtru”; orientați-vă la următoarele valori de referință:

- 18 g boabe de espresso pentru 2 cești de Espresso.
- 36 g boabe de espresso pentru 4 cești de Espresso.

Curățarea și îngrijirea

PERICOL DE ELECTROCUTARE

- Scoateți întotdeauna ștecărul din priză înainte de a curăța aparatul.



Nu este permisă introducerea blocului motor ③ în lichid sau pătrunderea lichidului în carcasa blocului motor ③.

AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!

- Procedați cu atenție la utilizarea cuțitului ④. Este foarte ascuțit!
- ◆ Curățați blocul motor ③ din interior după fiecare utilizare cu o lavetă uscată, moale sau cu pensula de curățare ⑥.
- ◆ Curățați blocul motor ③ din exterior după fiecare utilizare cu o lavetă umedă. În cazul murdăriei persistente adăugați pe lavetă un detergent de vase neagresiv. Apoi ștergeți cu apă curată. Verificați să nu existe resturi de detergent pe aparat, iar aparatul să fie complet uscat înainte de a-l utiliza din nou.
- ◆ Clătiți capacul ② în apă caldă cu puțin detergent de vase.
- ◆ Asigurați-vă, că resturile detergentului de vase au fost îndepărtate și capacul ② este uscat complet, înainte de a pune aparatul din nou în funcțiune.

Depozitarea

- ◆ Curățați aparatul temeinic înainte de a-l depozita.
- ◆ Înfășurați cablul de alimentare pe suportul de înfășurare cablu ⑤. Introduceți capătul cablului de alimentare cu ștecărul în decupajul de la carcasă.
- ◆ Păstrați aparatul într-un loc uscat și curat.

Eliminarea



În niciun caz nu aruncați aparatul în gunoiul menajer obișnuit. Acest produs face obiectul Directivei europene 2012/19/EU.

Eliminați aparatul prin intermediul unei firme autorizate sau prin intermediul centrului local de colectare a deșeurilor. Respectați reglementările actuale în vigoare. Dacă aveți nelămuriri, contactați serviciul local de eliminare a deșeurilor.



Informații despre posibilitățile de eliminare a produsului uzat pot fi obținute de la administrația locală.



Ambalajul este din materiale ecologice, pe care îl puteți elimina prin intermediul locurilor de reciclare locale.



Eliminați ambalajul în mod ecologic. Respectați marcajul de pe diferitele materiale de ambalare și separați-le dacă este cazul. Materialele de ambalare sunt marcate cu abrevieri (a) și cifre (b) cu următoarea semnificație:
1–7: materiale plastice,
20–22: hârtie și carton,
80–98: materiale compozite

Garanția Kompernass Handels GmbH

Stimate client,

Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În cazul în care produsul prezintă defecte, beneficiați de drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate prin garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garanție începe de la data cumpărării. Păstrați cu grijă bonul fiscal original. Acesta este necesar pentru a dovedi cumpărarea.

Dacă în decurs de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul va fi reparat sau înlocuit de către noi – la alegerea noastră – în mod gratuit. Garanția presupune ca în timpul perioadei de trei ani să se prezinte aparatul defect și dovada cumpărării (bonul fiscal), precum și o scurtă descriere în scris, în care să se specifice în ce constă defectul și când a apărut acesta.

Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau unul nou. Odată cu reparația sau înlocuirea produsului nu începe o nouă perioadă de garanție.

Perioada de garanție și pretențiile legale privind defectele

Perioada de garanție nu este prelungită după efectuarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate.

Eventualele deteriorări și deficiențe prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalarea produsului. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

Domeniul de aplicare a garanției

Aparatul a fost produs cu grijă, în conformitate cu orientările stricte privind calitatea și verificat cu rigurozitate înaintea livrării.

Garanția se acordă în caz de defecte de material sau de fabricație. Această garanție nu se extinde asupra componentelor produsului care sunt expuse uzurii normale și care, prin urmare, pot fi considerate piese de uzură sau asupra deteriorărilor apărute la componentele fragile, de exemplu comutatoare, acumulatori, forme de copt sau componente realizate din sticlă.

Această garanție se pierde în cazul în care produsul a fost deteriorat, a fost utilizat sau întreținut în mod necorespunzător. Pentru utilizarea corespunzătoare a produsului trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare. Trebuie evitate în mod obligatoriu utilizările și acțiunile nerecomandate sau care fac obiectul unor avertizări în cadrul instrucțiunilor de utilizare.

Aparatul este destinat numai uzului privat și nu utilizărilor comerciale. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea.

Procedura de acordare a garanției

Pentru a se asigura prelucrarea rapidă a solicitării dvs., urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările păstrați la îndemână bonul fiscal și numărul articolului (de exemplu IAN 12345) ca dovadă a cumpărării.
- Numărul articolului poate fi consultat pe plăcuța de caracteristici, pe o gravură, pe coperta instrucțiunilor (în partea stângă, jos) sau pe autocolantul de pe partea din spate sau de jos.
- În cazul în care apar defecte funcționale sau alte defecțiuni, contactați mai întâi **telefonic** sau **prin e-mail** departamentul de service menționat în continuare.
- Apoi puteți expedia produsul înregistrat ca fiind defect la adresa de service care v-a fost comunicată, fără a plăti taxe poștale, anexând dovada cumpărării (bonul fiscal) și indicând în ce constă defectul și când a apărut acesta.



Acest manual, precum și multe altele, videoclipuri cu produsele și software-uri pot fi descărcate de pe www.lidl-service.com.

Service-ul



Service România

Tel.: 0800896637

E-Mail: kompernass@lidl.ro

IAN 304065

Importator

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că următoarea adresă nu reprezintă o adresă pentru service. Contactați mai întâi centrul de service indicat.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Съдържание

Въведение	18
Употреба по предназначение.....	18
Окомплектовка на доставката	18
Описание на уреда.....	18
Технически характеристики	18
Указания за безопасност	19
Инсталиране/Пускане в експлоатация	21
Мелене на кафе на зърна за филтрирано кафе.....	21
Мелене на еспreso зърна за кафе еспreso	21
Почистване и поддръжка	22
Съхранение	22
Предаване на отпадъци.....	22
Гаранция.....	23
Сервизно обслужване.....	24
Вносител.....	24

Въведение

Поздравяваме ви за покупката на вашия нов уред.

Избрали сте висококачествен продукт. Ръководството за потребителя е неразделна част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасността, употребата и предаването на отпадъци. Преди да използвате продукта се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте продукта единствено според описанието и за указаните области на приложение. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

Употреба по предназначение

Този уред служи само за мелене на кафе на зърна/еспресо зърна. Този уред е предназначен единствено за битова употреба. Не го използвайте за професионални цели.

Окомплектовка на доставката

Електрическа кафемелачка

Четка за почистване

Ръководство за потребителя

Описание на уреда

- 1 Превключвател 
- 2 Капак
- 3 Блок на мотора
- 4 Нож
- 5 Място за навиване на кабела
- 6 Четка за почистване

Технически характеристики

Номинално напрежение:	220 – 240 V ~, 50/60 Hz
Консумирана мощност:	150 W
Макс. количество за напълване:	70 g
Мин. количество за напълване:	7 g
Клас на защита:	II 



Всички части на този уред, влизачи в контакт с хранителни продукти, са от материали, разрешени за контакт с хранителни продукти.

УКАЗАНИЕ

- След четирикратно последователно използване за мелене на мляно кафе (4 пъти по 30 секунди с междинна пауза от по 1 минута), препоръчваме пауза от 60 минути, за да може уредът да се охлади.
- След двукратно последователно използване за мелене на кафе за еспресо (2 пъти по 45 секунди с междинна пауза от по 1 минута), препоръчваме пауза от 60 минути, за да може да се охлади уредът.

Указания за безопасност**⚠ ОПАСНОСТ ОТ ТОКОВ УДАР**

- ▶ Включвайте уреда само към инсталиран според инструкциите контакт с напрежение на мрежата 220 - 240 V ~, 50/60 Hz.
- ▶ Повредени щепсели или кабели трябва незабавно да се сменят от оторизирани специалисти или сервиз, за да се избегнат опасности.
- ▶ При неправилно функциониране и преди да почистите уреда изключвайте щепсела от контакта.
- ▶ Изключвайте кабела като дърпате винаги щепсела от контакта, а не самия кабел.
- ▶ Не огъвайте и не притискайте кабела. Разполагайте го така, че никой да не може да го настъпи или да се спъне в него.
- ▶ Не излагайте уреда на влага и не го използвайте на открито. В случай че в корпуса на уреда попадне течност, незабавно издърпайте щепсела на уреда от контакта и дайте уреда за ремонт от квалифициран специалист.
- ▶ Никога не докосвайте блока на мотора, кабела и щепсела с мокри ръце.
- ▶ Ако кабелът или блокът на мотора са повредени, трябва да дадете уреда за ремонт от специалист, преди да го използвате отново.
- ▶ Не трябва да отваряте корпуса на блока на мотора на уреда. В такъв случай безопасността не е гарантирана и гаранцията отпада.
- ▶ След употреба веднага изключвайте уреда от електрическата мрежа. Само когато изключите щепсела от контакта, в него не протича ток.



В никакъв случай не трябва да потапяте блока на мотора на уреда в течност и не трябва да допускате течности да попадат в корпуса на блока на мотора.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- ▶ Този уред не трябва да се използва от деца.
- ▶ Дръжте уреда и хранящия кабел на място, което не може да се достигне от деца.
- ▶ Този уред може да се използва от лица с ограничени физически, сензорни или умствени способности или с липса на опит и/или знания, ако са под наблюдение или са били инструктирани по отношение на безопасната употреба и са разбрали възможните опасности.
- ▶ Не допускайте деца да играят с уреда.
- ▶ При работа с изключително острия нож съществува опасност от нараняване. След употреба и почистване сглобете отново уреда, за да не се нараните на открития нож. Децата не трябва да имат достъп до ножа.
- ▶ Никога не изваждайте хранителните продукти от купата, докато още се върти ножът. Опасност от нараняване!
- ▶ Изчакайте, докато ножът спре напълно, преди да свалите капака. Никога не докосвайте още въртящия се нож! Опасност от нараняване!
- ▶ Уредът и хранящият кабел трябва да се държат далече от деца.
- ▶ Когато уредът не е под наблюдение и преди сглобяване, разглобяване или почистване, винаги го изключвайте от мрежата.
- ▶ Използвайте този уред само съгласно описанието в настоящото ръководство за потребителя. Не злоупотребявайте с уреда за други цели.
- ▶ При неправилна употреба на уреда съществува опасност от нараняване.

ВНИМАНИЕ! РИСК ОТ МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!

- ▶ Не опитвайте да натрошавате кубчета лед с този уред! Това ще доведе до повреди на уреда!

Инсталиране/ Пускане в експлоатация

- 1) Почиствайте уреда така, както е описано в глава "Почистване и поддръжка".
 - 2) Инсталирайте уреда на равна основа.
 - 3) Развийте мрежовия кабел от мястото за навиване на кабела ❸ и прокарайте кабела през прореза на ръба на корпуса.
 - 4) Включете щепсела в контакт.
- Уредът е готов за експлоатация.

Мелене на кафе на зърна за филтрирано кафе

- 1) Свалете капака ❷ от блока на мотора ❸.
- 2) Напълнете желаното количество кафе на зърна.

УКАЗАНИЕ

- Не пълнете уреда с повече от 70 г кафе на зърна. В противен случай кафето на зърна не се мели правилно. 70 г отговарят на около 5 супени лъжици кафе на зърна!
 - За една чаша кафе Ви е необходимо около 6 – 8 г мляно кафе. Спазвайте и указанията в ръководството за потребителя на кафемашината.
- 3) Поставете капака ❷. Внимавайте превключвателя  ❶ да се намира над четириъгълната вдлъбнатина на ръба на корпуса на блока на двигателя ❸.
 - 4) Натиснете и задръжте превключвателя  ❶, докато кафето на зърна се смели до степента, която желаете (около 30 секунди).

УКАЗАНИИ

- В случай че по време на меленето мляно кафе се натрупа по вътрешния ръб на уреда и повече не може да се захваща от ножа ❹, тръснете леко уреда, така че мляното кафе да падне отново надолу.

Степента на смилане на кафето се влияе от количеството напълнено кафе на зърна и продължителността на мелене. Колкото по-дълго мелите кафето, толкова поситно става мляното кафе. При по-кратки времена на мелене се получава по-едро мляно кафе.

Степен на смилане	Препоръчително количество кафе на зърна	Ситно
Едро	70 g	30 s
Средно	45 g	30 s
Ситно	36 g	45 s

Посочени са груби ориентировъчни стойности.

УКАЗАНИЕ

- Винаги спазвайте и указанията за степента на смилане в ръководството за потребителя на кафемашината.
- 5) Отпуснете превключвателя  ❶, след като се достигне желаната степен на смилане и изчакайте, докато ножът ❹ спре напълно.
 - 6) Свалете капака ❷ и изключете щепсела от контакта.

След това можете да извадите мляното кафе с лъжица или др.п. Можете да избутате остатъци с четката за почистване ❻.

Мелене на еспресо зърна за кафе еспресо

Мляното кафе за еспресо трябва да бъде смляно много ситно. Затова меленето на специалните еспресо зърна за приготвяне на еспресо трябва бъде с необходимата продължителност (около 45 секунди).

УКАЗАНИЕ

- За да постигнете необходимата степен на смилане, препоръчваме да мелите максимум 36 гр. кафе за еспресо в продължение на около 45 секунди.

За меленето на еспресо зърна постъпете по начина, описан в глава „Мелене на кафе на зърна за филтрирано кафе“, ориентирайте се по следните приблизителни стойности:

- 18 г еспресо зърна за 2 чаши еспресо.
- 36 г еспресо зърна за 4 чаши еспресо.

Почистване и поддръжка

ОПАСНОСТ ОТ ТОКОВ УДАР

- Винаги изключвайте щепсела от контакта, преди да почиствате уреда.



В никакъв случай не трябва да потапяте блока на мотора ❸ на уреда в течност и не трябва да допускате течности да попадат в корпуса на блока на мотора ❸.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- Бъдете предпазливи при работа с ножа ❹. Той е много остър!
- ◆ След всяка употреба почиствайте отвътре блока на мотора ❸ със суха, мека кърпа или четката за почистване ❻.
- ◆ След всяка употреба почиствайте блока на мотора ❸ отвън с влажна кърпа. При упорити замърсявания използвайте мек миеш препарат върху кърпата. След това измийте с чиста вода. Уверете се, че няма остатъци от миешия препарат по уреда, и че преди повторна употреба уредът е напълно сух.
- ◆ Мийте капака ❷ в хладка вода с малко миеш препарат.
- ◆ Уверете се, че всички остатъци от миешия препарат са отстранени, и че капакът ❷ е напълно сух, преди да използвате отново уреда.

Съхранение

- ◆ Почиствайте старателно уреда преди да го приберете.
- ◆ Навийте мрежовия кабел на мястото за навиване на кабела ❺. Прокарайте края на мрежовия кабел с щепсела през прореза на корпуса.
- ◆ Съхранявайте уреда на чисто и сухо място.

Предаване на отпадъци



В никакъв случай не изхвърляйте уреда с обикновените битови отпадъци. Този продукт подлежи на европейската директива 2012/19/EU.

Предайте уреда в специализирано предприятие за извозване на отпадъци или местния пункт за събиране на отпадъци. Спазвайте действащите в момента разпоредби. В случай на съмнение се обърнете към местния пункт за събиране на отпадъци.



Относно възможностите за отстраняване на излезлия от употреба продукт като отпадък се информирайте от Вашата общинска или градска управа.



Опаковката е от екологични материали, които могат да се предават в местните пунктове за рециклиране.



Предавайте опаковката за отпадъци в съответствие с екологичните изисквания. Вземете под внимание обозначението върху различните опаковъчни материали и при необходимост ги събирайте разделно. Опаковъчните материали са обозначени със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение:

1–7: пластмаси,
20–22: хартия и картон,,
80–98: композитни материали

Гаранция

Уважаеми клиенти,

за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в чл. 112-115* от Закона за защита на потребителите. Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно Закона за защита на потребителите.

Гаранционни условия

Гаранционният срок започва да тече от датата на покупката. Пазете добре

оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен – по наш избор.

Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред и касовата бележка (касовият бон) и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. С ремонта или смяната на продукта не започва да тече нов гаранционен срок.

Гаранционен срок и законови претенции при дефекти

Гаранционната услуга не удължава гаранционния срок. Това важи също и за сменените и ремонтирани части. За евентуално наличните повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за обслужване.

Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за стопанска употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервис, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 304065) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.

■ След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз/извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта. Уредите, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване

BG България

Тел.: 00800 111 4920

Е-мейл: kompernass@lidl.bg

IAN 304065

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза.

Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ГЕРМАНИЯ

www.kompernass.com

* Чл. 112.

- (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителята има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.
- (2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:
 1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
 2. значимостта на несъответствието;
 3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл. 113.

- (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.
- (2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.
- (3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.
- (4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.
- (5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114.

- (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности: 1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума; 2. намаляване на цената.
- (2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.

- (3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба. (4) (Предишна ал. 3 - ДВ, бр. 61 от 2014 г., в сила от 25.07.2014 г.) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително.

Чл. 115.

- (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.
- (2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.
- (3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

Περιεχόμενα

Εισαγωγή.....	28
Προβλεπόμενη χρήση	28
Παραδοτέος εξοπλισμός	28
Περιγραφή συσκευής	28
Τεχνικά χαρακτηριστικά.....	28
Υποδείξεις ασφαλείας.....	29
Τοποθέτηση/ενεργοποίηση	31
Άλεσμα κόκκων καφέ για καφέ φίλτρου	31
Κόκκοι εσπρέσο για άλεσμα εσπρέσο.....	31
Καθαρισμός και φροντίδα	32
Αποθήκευση	32
Απόρριψη	32
Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH	33
Σέρβις	34
Εισαγωγέας	34

Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας σας συσκευής.

Με την αγορά σας αυτή, αποφασίσατε για την απόκτηση ενός προϊόντος υψηλής ποιότητας. Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν αναπόσπαστο τμήμα αυτού του προϊόντος. Περιλαμβάνουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Πριν από τη χρήση του προϊόντος, εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και για τα αναφερόμενα πεδία χρήσης. Παραδώστε όλα τα έγγραφα σε περίπτωση παράδοσης του προϊόντος σε τρίτους.

Προβλεπόμενη χρήση

Αυτή η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για το άλεσμα κόκκων καφέ/εσπρέσο. Αυτή η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για χρήση σε νοικοκυριά. Μην τη χρησιμοποιείτε για επαγγελματικό σκοπό.

Παραδοτέος εξοπλισμός

Ηλεκτρικός μύλος καφέ

Πινέλο καθαρισμού

Οδηγίες χρήσης

Περιγραφή συσκευής

- 1 Διακόπτης 
- 2 Καπάκι
- 3 Μονάδα κινητήρα
- 4 Λεπίδα
- 5 Διάταξη τύλιξης καλωδίου
- 6 Πινέλο καθαρισμού

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ονομαστική τάση:	220 - 240 V ~, 50/60 Hz
Ισχύς εισόδου:	150 W
Μεγ. ποσότητα πλήρωσης:	70 γρ.
Ελάχ. ποσότητα πλήρωσης:	7 γρ.
Κατηγορία προστασίας:	II 



Όλα τα εξαρτήματα αυτής της συσκευής που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα μπορούν να χρησιμοποιούνται με ασφάλεια στα τρόφιμα.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Μετά από τέσσερις διαδοχικές χρήσεις αλέσματος σκόνης καφέ (4 x 30 δευτερόλεπτα, έκαστη από 1 λεπτό παύση ενδιάμεσα), συστήνουμε μια παύση 60 λεπτών, ώστε να μπορεί να κρυώσει η συσκευή.
- Μετά από δύο διαδοχικές χρήσεις αλέσματος σκόνης εσπρέσο (2 x 45 δευτερόλεπτα, έκαστη από 1 λεπτό παύση ενδιάμεσα), συστήνουμε μια παύση 60 λεπτών, ώστε να μπορεί να κρυώσει η συσκευή.

Υποδείξεις ασφαλείας

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ

- ▶ Συνδέετε τη συσκευή μόνο σε μια σύμφωνα με τις προδιαγραφές εγκατεστημένη πρίζα με τάση δικτύου 220 - 240 V ~, 50/60 Hz.
- ▶ Τα βύσματα ή τα καλώδια τροφοδοσίας που έχουν υποστεί βλάβη πρέπει να αντικαθίστανται αμέσως από εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο προσωπικό ή από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών, ώστε να αποφεύγονται κίνδυνοι.
- ▶ Σε περίπτωση βλαβών λειτουργίας και πριν από τον καθαρισμό της συσκευής αποσυνδέετε το βύσμα από την πρίζα.
- ▶ Αφαιρείται πάντα το καλώδιο δικτύου από την πρίζα από το βύσμα, μην τραβάτε το ίδιο το καλώδιο.
- ▶ Μην τσακίζετε ή συμπιέζετε το καλώδιο δικτύου και τοποθετείτε το κατά τέτοιο τρόπο ώστε να μην μπορεί κανείς να το πατήσει ή να σκοντάψει σε αυτό.
- ▶ Απαγορεύεται η έκθεση της συσκευής σε υγρασία, καθώς και η χρήση της σε εξωτερικούς χώρους. Στην περίπτωση που εισχωρήσει κάποιο υγρό στο περίβλημα της συσκευής, αποσυνδέστε αμέσως το βύσμα της συσκευής από την πρίζα και αναθέστε την επισκευή σε εξειδικευμένο προσωπικό.
- ▶ Ποτέ μην έρχεστε σε επαφή με τη μονάδα κινητήρα, το καλώδιο δικτύου ή το βύσμα με βρεγμένα χέρια.
- ▶ Εάν υποστούν βλάβη το καλώδιο δικτύου ή η μονάδα κινητήρα, πρέπει να αναθέσετε την επισκευή της συσκευής σε εξειδικευμένο προσωπικό, προτού τη χρησιμοποιήσετε εκ νέου.
- ▶ Δεν επιτρέπεται να ανοίξετε το περίβλημα της μονάδας κινητήρα της συσκευής. Σε αυτήν την περίπτωση, δεν διασφαλίζεται πλέον η ασφαλής λειτουργία και ακυρώνεται η εγγύηση.
- ▶ Μετά τη χρήση, αποσυνδέετε τη συσκευή αμέσως από το δίκτυο ρεύματος. Μόνο όταν αφαιρείτε το βύσμα από την πρίζα διακόπτεται πλήρως η τροφοδοσία ρεύματος στη συσκευή.



Δεν επιτρέπεται σε καμία περίπτωση να βυθίζετε τη μονάδα κινητήρα της συσκευής σε υγρά και δεν επιτρέπεται να αφήνετε υγρά να εισρέουν στο περίβλημα της μονάδας κινητήρα.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- ▶ Η συσκευή αυτή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από παιδιά.
- ▶ Φυλάτε τη συσκευή και το καλώδιο τροφοδοσίας της εκτός εμβέλειας παιδιών.
- ▶ Μπορεί να γίνεται χρήση αυτής της συσκευής από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές δυνατότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και/ή γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν εκπαιδευτεί αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους επακόλουθους κινδύνους.
- ▶ Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.
- ▶ Κίνδυνος τραυματισμού κατά το χειρισμό των υπερβολικά κοφτερών λεπίδων. Συναρμολογείτε εκ νέου τη συσκευή μετά τη χρήση και τον καθαρισμό, ώστε να αποφευχθεί τυχόν τραυματισμός από την κινούμενη λεπίδα. Κρατάτε τα παιδιά μακριά από τη λεπίδα.
- ▶ Ποτέ να μην αφαιρείτε τρόφιμα από το δοχείο όσο περιστρέφεται η λεπίδα. Κίνδυνος τραυματισμού!
- ▶ Περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθεί η λεπίδα προτού αφαιρέσετε το καπάκι. Ποτέ μην έρχεστε σε επαφή με τη λεπίδα όσο αυτή περιστρέφεται! Κίνδυνος τραυματισμού!
- ▶ Η συσκευή και το καλώδιο σύνδεσής της πρέπει να φυλάσσονται μακριά από τα παιδιά.
- ▶ Η συσκευή πρέπει να αποσυνδέεται πάντα από το δίκτυο όταν δεν επιτηρείται και πριν από τη συναρμολόγηση, την αποσυναρμολόγηση ή τον καθαρισμό.
- ▶ Η χρήση της συσκευής πρέπει να πραγματοποιείται αποκλειστικά με τον τρόπο που περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες χρήσης. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για άλλους σκοπούς.
- ▶ Στην περίπτωση εσφαλμένης χρήσης της συσκευής υφίσταται κίνδυνος τραυματισμού!

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!

- ▶ Μην επιχειρείτε το κομμάτισμα πάγου με αυτήν τη συσκευή!
Θα προκληθούν βλάβες στη συσκευή!

Τοποθέτηση/ενεργοποίηση

- 1) Καθαρίστε τη συσκευή όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο «Καθαρισμός και φροντίδα».
 - 2) Τοποθετήστε τη συσκευή σε μία επίπεδη επιφάνεια.
 - 3) Ξετυλίξτε το καλώδιο τροφοδοσίας από τη διάταξη τύλιξης καλωδίου **5** και περάστε το μέσα από την εγκοπή στο άκρο του περιβλήματος.
 - 4) Εισαγάγετε το βύσμα στην πρίζα.
- Η συσκευή είναι πλέον έτοιμη για λειτουργία.

Άλεσμα κόκκων καφέ για καφέ φίλτρου

- 1) Αφαιρέστε το καπάκι **2** από τη μονάδα κινητήρα **3**.
- 2) Γεμίστε με την επιθυμητή ποσότητα κόκκων καφέ.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Μην ξεπερνάτε τη μέγιστη ποσότητα πλήρωσης των 70 γρ. Διαφορετικά, δεν αλέθονται σωστά οι κόκκοι καφέ. Τα 70 γρ. αντιστοιχούν περ. σε 5 κουταλιές της σούπας κόκκων καφέ!
 - Για ένα φλιτζάνι καφέ χρειάζεστε περ. 6 - 8 γρ. σκόνης καφέ. Λάβετε, επίσης, υπόψη τις υποδείξεις στις οδηγίες χρήσης της καφετιέρας.
- 3) Τοποθετήστε το καπάκι **2**. Προσέξτε τότε ώστε ο διακόπτης **1** να βρίσκεται πάνω από την τετράγωνη εγκοπή στο άκρο περιβλήματος του μοτέρ **3**.
 - 4) Πατήστε παρατεταμένα το διακόπτη **1** έως όπου επιτευχθεί ο επιθυμητός βαθμός αλέσματος των κόκκων καφέ (περ. 30 δευτερόλεπτα).

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Σε περίπτωση συσσώρευσης σκόνης καφέ στο εσωτερικό άκρο της συσκευής κατά τη διάρκεια του αλέσματος και εφόσον δεν είναι πλέον δυνατή η επαφή με τη λεπίδα **4**, ανακινήστε ελαφρώς τη συσκευή, ώστε να αρχίσει να πέφτει ξανά η σκόνη καφέ.

Ο βαθμός αλέσματος του καφέ επηρεάζεται από την ποσότητα των κόκκων καφέ και από τη διάρκεια του αλέσματος.

Όσο περισσότερο αλέθετε τον καφέ, τόσο πιο λεπτή θα είναι η σκόνη καφέ. Συντομότεροι χρόνοι αλέσματος επιφέρουν πιο χοντρή σκόνη καφέ.

Βαθμός αλέσματος	Προτεινόμενη ποσότητα κόκκων καφέ	Χρόνος σε δευτερόλεπτα
Χοντρός	70 g	30 s
Μεσαίος	45 g	30 s
Λεπτός	36 g	45 s

Πρόκειται για κατά προσέγγιση τιμές.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Λάβετε, επίσης, υπόψη τις υποδείξεις σχετικά με το βαθμό αλέσματος στις οδηγίες χρήσης της καφετιέρας σας.

- 5) Αφήστε το διακόπτη **1** όταν επιτευχθεί ο επιθυμητός βαθμός αλέσματος και περιμένετε, έως όπου ακινητοποιηθεί η λεπίδα **4**.
- 6) Απομακρύνετε το καπάκι **2** και αφαιρέστε το βύσμα από την πρίζα δικτύου.

Τώρα μπορείτε να απομακρύνετε τη σκόνη καφέ με ένα κουτάλι ή παρόμοιο. Μπορείτε να απομακρύνετε τα υπολείμματα με το πινέλο καθαρισμού **6**.

Κόκκοι εσπρέσο για άλεσμα εσπρέσο

Η σκόνη καφέ για εσπρέσο απαιτεί πάντα πολύ λεπτό βαθμό αλέσματος. Αλέθετε τους ειδικούς κόκκους εσπρέσο για την προετοιμασία εσπρέσο, σύμφωνα με τη διάρκεια (περ. 45 δευτερόλεπτα).

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Για να επιτευχθεί ο προτεινόμενος βαθμός αλέσματος για εσπρέσο, προτείνεται να αλέσετε το πολύ 36 g κόκκων καφέ για περ. 45 δευτερόλεπτα.

Για το άλεσμα κόκκων εσπρέσο ακολουθείτε ακριβώς την ίδια διαδικασία που περιγράφεται στο Κεφάλαιο «Άλεσμα κόκκων καφέ για καφέ φίλτρου» και λαμβάνετε υπόψη τις ακόλουθες τιμές αναφοράς:

- 18 γρ. κόκκοι εσπρέσο για 2 φλιτζάνια εσπρέσο.
- 36 γρ. κόκκοι εσπρέσο για 4 φλιτζάνια εσπρέσο.

Καθαρισμός και φροντίδα

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ

- Αποσυνδέετε πάντα το βύσμα από την πρίζα, προτού καθαρίσετε τη συσκευή.

Δεν επιτρέπεται σε καμία περίπτωση να βυθίζετε τη μονάδα κινητήρα **3** της συσκευής σε υγρά και δεν επιτρέπεται να αφήνετε υγρά να εισρέουν στο περιβλημα της μονάδας κινητήρα **3**.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- Να είστε προσεκτικοί κατά το χειρισμό της λεπίδας **4**. Η λεπίδα είναι πολύ κοφτερή!

- ♦ Καθαρίζετε τη μονάδα κινητήρα **3** από μέσα μετά από κάθε χρήση με ένα στεγνό, μαλακό πανί ή ένα πινέλο καθαρισμού **6**.
- ♦ Καθαρίζετε τη μονάδα κινητήρα **3** από έξω μετά από κάθε χρήση με ένα νωπό πανί. Σε επίμονους λεκέδες προσθέτετε στο πανί λίγο ήπιο απορρυπαντικό. Στη συνέχεια σκουπίζετε με καθαρό νερό. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν υπολείμματα απορρυπαντικού στη συσκευή και ότι η συσκευή έχει στεγνώσει πλήρως πριν από μια νέα χρήση.
- ♦ Καθαρίστε το καπάκι **2** με χλιαρό νερό και μικρή ποσότητα απορρυπαντικού.
- ♦ Εξασφαλίστε ότι έχουν απομακρυνθεί όλα τα υπολείμματα απορρυπαντικού και ότι το καπάκι **2** είναι πλήρως στεγνό, προτού ενεργοποιήσετε εκ νέου τη συσκευή.

Αποθήκευση

- ♦ Καθαρίζετε τη συσκευή επιμελώς πριν από τη φύλαξη της.
- ♦ Τυλίξτε το καλώδιο τροφοδοσίας γύρω από τη διάταξη τύλιξης καλωδίου **5**. Περάστε το άκρο του καλωδίου τροφοδοσίας με το βύσμα μέσα από την εγκοπή στο περίβλημα.
- ♦ Φυλάτε τη συσκευή σε έναν καθαρό και στεγνό χώρο.

Απόρριψη



Σε καμία περίπτωση μην απορρίπτετε τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα. Αυτό το προϊόν υπόκειται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/EU.

Απορρίπτετε τη συσκευή μέσω μιας εγκεκριμένης επιχείρησης απόρριψης ή μέσω της κοινοτικής επιχείρησης απόρριψης. Τηρείτε τους ισχύοντες κανονισμούς. Σε περίπτωση αμφιβολιών, επικοινωνείτε με την αρμόδια επιχείρηση απόρριψης.



Για πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος που δεν χρησιμοποιείται πλέον, απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες της κοινότητας ή του δήμου σας.



Η συσκευασία αποτελείται από φιλικά προς το περιβάλλον υλικά, τα οποία μπορείτε να απορρίψετε μέσω των τοπικών σημείων ανακύκλωσης.



Απορρίπτετε τη συσκευασία με φιλικό τρόπο προς το περιβάλλον. Λαμβάνετε υπόψη τη σήμανση στα διαφορετικά υλικά συσκευασίας και, εφόσον απαιτείται, ξεχωρίζετε τα. Τα υλικά συσκευασίας φέρουν σήμανση με συντομογραφίες (a) και ψηφία (b) με την εξής σημασία:

1-7: Πλαστικά,
20-22: Χαρτί και χαρτόνι,
80-98: Συνθετικά υλικά

Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,

Η παρούσα συσκευή διαθέτει 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Στην περίπτωση ελλείψεων στο προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω της κατωτέρω αναφερόμενης εγγύησης.

Προϋποθέσεις εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης ξεκινάει κατά την ημερομηνία αγοράς. Φυλάξτε καλά την πρωτότυπη απόδειξη ταμείου. Αυτό το έγγραφο απαιτείται ως απόδειξη για την αγορά.

Εάν, εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς, προκύψει στο προϊόν αυτό σφάλμα υλικού ή κατασκευής, κατόπιν κρίσης μας, επισκευάζουμε ή αντικαθιστούμε το προϊόν για εσάς δωρεάν. Η παρούσα εγγύηση προϋποθέτει ότι εντός της περιόδου τριών ετών η ελαττωματική συσκευή και η απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) θα υποβληθούν μαζί με σύντομη περιγραφή σχετικά με το που βρίσκεται η έλλειψη και τότε προέκυψε.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, θα λάβετε το επισκευασμένο ή ένα νέο προϊόν.

Περίοδος εγγύησης και νομικές απαιτήσεις λόγω ελλείψεων

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της παροχής εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιούνται αμέσως μετά την αποσυσκευασία. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

Εύρος εγγύησης

Η συσκευή κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Η απόδοση εγγύησης ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση δεν εκτείνεται σε τμήματα του προϊόντος, τα οποία εκτίθενται σε φυσιολογική φθορά και έτσι μπορεί να θεωρούνται εξαρτήματα φθοράς ή για ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες, συσσωρευτές, ταψιά ή εξαρτήματα που είναι κατασκευασμένα από γυαλί.

Η παρούσα εγγύηση ακυρώνεται εάν προκληθεί ζημιά στο προϊόν, εάν δεν γίνεται σωστή χρήση ή συντήρηση. Για μια σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς οι αναφερόμενες υποδείξεις στις οδηγίες χειρισμού. Σκοποί χρήσης και χειρισμοί που δεν συνιστώνται ή για τους οποίους υπάρχει προειδοποίηση πρέπει απαραίτητα να αποφεύγονται.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης

Για την εξασφάλιση γρήγορης επεξεργασίας του ζητήματός σας, τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Για όλες τις ερωτήσεις έχετε έτοιμη την απόδειξη αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (π.χ. IAN 12345) ως απόδειξη για την αγορά.
- Μπορείτε να βρείτε τον κωδικό προϊόντος στην πινακίδα τύπου, χαραγμένο, στην πρώτη σελίδα των οδηγιών σας (κάτω αριστερά) ή σε αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά.
- Εάν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλες ελλείψεις, επικοινωνήστε κατ' αρχήν με το ακόλουθο αναφερόμενο τμήμα σέρβις **τηλεφωνικά ή με E-Mail**.
- Ένα προϊόν που θεωρείται ελαττωματικό μπορείτε να το αποστείλετε ατελώς στην αναφερόμενη διεύθυνση του σέρβις επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και αναφέροντας που βρίσκεται η έλλειψη και τότε εμφανίστηκε.



Στην ιστοσελίδα www.lidl-service.com μπορείτε να κατεβάσετε το παρόν και πολλά άλλα εγχειρίδια, βίντεο προϊόντων και λογισμικό.

Σέρβις

GR Σέρβις Ελλάδα

Tel.: 801 5000 019 (0,03 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.gr

CY Σέρβις Κύπρος

Tel.: 8009 4409

E-Mail: kompernass@lidl.com.cy

IAN 304065

Εισαγωγέας

Η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις.

Επικοινωνήστε, κατ' αρχήν, με την αναφερόμενη υπηρεσία σέρβις.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	36
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	36
Lieferumfang	36
Gerätebeschreibung	36
Technische Daten	36
Sicherheitshinweise	37
Aufstellen / Inbetriebnahme	39
Kaffeebohnen für Filterkaffee mahlen	39
Espressobohnen für Espresso mahlen	39
Reinigen und Pflegen	40
Lagerung	40
Entsorgung	40
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	41
Service	42
Importeur	42

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient ausschließlich dem Mahlen von Kaffee-/Espressobohnen. Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Benutzen Sie es nicht gewerblich.

Lieferumfang

Elektrische Kaffeemühle

Reinigungspinsel

Bedienungsanleitung

Gerätebeschreibung

- ❶ Schalter 
- ❷ Deckel
- ❸ Motorblock
- ❹ Messer
- ❺ Kabelaufwicklung
- ❻ Reinigungspinsel

Technische Daten

Nennspannung:	220 - 240 V ~, 50/60 Hz
Aufnahmeleistung:	150 W
max. Einfüllmenge:	70 g
min. Einfüllmenge:	7 g
Schutzklasse:	II 



Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.

HINWEIS

- Nach viermaliger Benutzung zum Mahlen von Kaffeepulver (4 x 30 Sekunden mit je 1 Minute Pause dazwischen) hintereinander, empfehlen wir eine Pause von 60 Minuten, damit das Gerät abkühlen kann.
- Nach zweimaliger Benutzung zum Mahlen von espressopulver (2 x 45 Sekunden mit je 1 Minute Pause dazwischen) hintereinander, empfehlen wir eine Pause von 60 Minuten, damit das Gerät abkühlen kann.

Sicherheitshinweise

STROMSCHLAGGEFAHR

- ▶ Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Netzsteckdose mit einer Netzspannung von 220 - 240 V ~, 50/60 Hz an.
- ▶ Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Ziehen Sie bei Betriebsstörungen und bevor Sie das Gerät reinigen den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- ▶ Ziehen Sie das Netzkabel stets am Stecker aus der Netzsteckdose, ziehen Sie nicht am Kabel selbst.
- ▶ Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht und verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- ▶ Sie dürfen das Gerät keiner Feuchtigkeit aussetzen und nicht im Freien benutzen. Falls doch einmal Flüssigkeit in das Gerätegehäuse gelangt, ziehen Sie sofort den Netzstecker des Geräts aus der Netzsteckdose und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- ▶ Fassen Sie den Motorblock, das Netzkabel oder den Netzstecker nie mit nassen Händen an.
- ▶ Wenn das Netzkabel oder der Motorblock beschädigt sind, müssen Sie das Gerät von Fachpersonal reparieren lassen, bevor Sie es erneut verwenden.
- ▶ Sie dürfen das Motorblock-Gehäuse des Gerätes nicht öffnen. In diesem Falle ist die Sicherheit nicht gegeben und die Gewährleistung erlischt.
- ▶ Trennen Sie das Gerät sofort nach dem Gebrauch vom Stromnetz. Nur wenn Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose ziehen, ist es vollständig stromfrei.



Sie dürfen den Motorblock des Gerätes keinesfalls in Flüssigkeit tauchen und keine Flüssigkeiten in das Gehäuse des Motorblocks gelangen lassen.

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden.
- Bewahren Sie das Gerät und sein Netzkabel außer Reichweite von Kindern auf.
- Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Beim Umgang mit dem extrem scharfen Messer besteht Verletzungsgefahr. Setzen Sie das Gerät nach Benutzung und Reinigung wieder zusammen, damit Sie sich nicht am freiliegenden Messer verletzen. Machen Sie das Messer für Kinder unzugänglich.
- Entnehmen Sie niemals die Kaffeebohnen aus der Schüssel, solange sich das Messer noch dreht. Verletzungsgefahr!
- Warten Sie, bis das Messer steht, bevor Sie den Deckel abnehmen. Greifen Sie niemals in das noch rotierende Messer! Verletzungsgefahr!
- Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.
- Das Gerät ist bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Netz zu trennen.
- Gebrauchen Sie dieses Gerät nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Missbrauchen Sie es nicht für andere Zwecke.
- Bei Missbrauch des Gerätes besteht Verletzungsgefahr.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Versuchen Sie nicht, Eiswürfel mit diesem Gerät zu zerkleinern! Das führt zu Schäden am Gerät!

Aufstellen / Inbetriebnahme

- 1) Reinigen Sie das Gerät wie im Kapitel „Reinigen und Pflegen“ beschrieben.
- 2) Stellen Sie das Gerät auf einen ebenen Untergrund.
- 3) Wickeln Sie das Netzkabel von der Kabelaufwicklung ❸ und führen Sie das Kabel durch die Aussparung am Gehäuserand.
- 4) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.

Das Gerät ist nun betriebsbereit.

Kaffeebohnen für Filterkaffee mahlen

- 1) Nehmen Sie den Deckel ❷ vom Motorblock ❸ ab.
- 2) Füllen Sie die gewünschte Menge Kaffeebohnen ein.

HINWEIS

- Füllen Sie nicht mehr als 70 g Kaffeebohnen in das Gerät. Die Kaffeebohnen werden ansonsten nicht richtig gemahlen. 70 g entsprechen ca. 8 Esslöffel Kaffeebohnen!
- Für eine Tasse Kaffee benötigen Sie ca. 6 - 8 g Kaffeepulver. Beachten Sie auch die Hinweise in der Bedienungsanleitung der Kaffeemaschine.

- 3) Setzen Sie den Deckel ❷ auf. Achten Sie darauf, dass der Schalter ❶ über der viereckigen Vertiefung am Gehäuserand des Motorblocks ❸ liegt.
- 4) Drücken und halten Sie den Schalter ❶ bis die Kaffeebohnen den Mahlgrad erreicht haben, den Sie wünschen (ca. 30 Sekunden).

HINWEIS

- Sollte sich Kaffeepulver am inneren Rand des Gerätes während des Mahlens auftürmen und nicht mehr vom Messer ❹ erfasst werden, schütteln Sie das Gerät leicht, so dass das Kaffeepulver wieder herunterfällt.

Der Mahlgrad des Kaffees wird durch die Menge der eingefüllten Kaffeebohnen und die Dauer des Mahlens beeinflusst.

Je länger Sie den Kaffee mahlen, desto feiner wird das Kaffeepulver. Kürzere Mahlzeiten ergeben gröberes Kaffeepulver.

Mahlgrad	Empfohlene Menge Kaffeebohnen	Zeit in Sek.
Grob	70 g	30 s
Mittel	45 g	30 s
Fein	36 g	45 s

Es handelt sich hierbei um grobe Richtwerte.

HINWEIS

- Beachten Sie auch immer die Hinweise über den Mahlgrad in der Bedienungsanleitung Ihrer Kaffeemaschine.

- 5) Lassen Sie den Schalter ❶ los, wenn der gewünschte Mahlgrad erreicht ist und warten Sie, bis das Messer ❹ still steht.
- 6) Nehmen Sie den Deckel ❷ ab und ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

Sie können nun das Kaffeepulver mit einem Löffel o. Ä. entnehmen. Reste können Sie mit dem Reinigungspinsel ❺ herauschieben.

Espressobohnen für Espresso mahlen

Kaffeepulver für Espresso erfordert immer einen sehr feinen Mahlgrad. Mahlen Sie die speziellen Espressobohnen für die Zubereitung von Espresso entsprechend lange (ca. 45 Sekunden).

HINWEIS

- Um den erforderlichen Mahlgrad für Espresso zu erhalten, empfehlen wir maximal 36 g Espressobohnen für ca. 45 Sekunden zu mahlen.

Verfahren Sie für das Mahlen von Espressobohnen genauso, wie im Kapitel „Kaffeebohnen für Filterkaffee mahlen“, orientieren Sie sich an folgenden Richtwerten:

- 18 g Espressobohnen für 2 Tassen Espresso.
- 36 g Espressobohnen für 4 Tassen Espresso.

Reinigen und Pflegen

STROMSCHLAGGEFAHR

- Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose, bevor Sie das Gerät reinigen.

Sie dürfen den Motorblock **3** des Gerätes keinesfalls in Flüssigkeit tauchen und keine Flüssigkeiten in das Gehäuse des Motorblocks **3** gelangen lassen.

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Seien Sie vorsichtig im Umgang mit dem Messer **4**. Das ist sehr scharf!
- ◆ Reinigen Sie den Motorblock **3** von innen nach jeder Benutzung mit einem trockenen, weichen Tuch oder dem Reinigungspinsel **6**.
- ◆ Reinigen Sie den Motorblock **3** von außen nach jeder Benutzung mit einem feuchten Tuch. Geben Sie bei hartnäckigen Verschmutzungen ein mildes Spülmittel auf das Tuch. Wischen Sie dann mit klarem Wasser nach. Stellen Sie sicher, dass sich keine Spülmittelreste am Gerät befinden und dass das Gerät vor der erneuten Benutzung vollständig trocken ist.
- ◆ Spülen Sie den Deckel **2** in lauwarmem Wasser mit etwas Spülmittel.
- ◆ Stellen Sie sicher, dass alle Spülmittelreste entfernt sind und der Deckel **2** vollständig trocken ist, bevor Sie das Gerät wieder in Betrieb nehmen.

Lagerung

- ◆ Reinigen Sie das Gerät vor dem Verstauen gründlich.
- ◆ Wickeln Sie das Netzkabel um die Kabelaufwicklung **5**. Führen Sie das Ende des Netzkabels mit dem Netzstecker durch die Aussparung am Gehäuse.
- ◆ Bewahren Sie das Gerät an einem sauberen und trockenen Ort auf.

Entsorgung



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:
1–7: Kunststoffe,
20–22: Papier und Pappe,
80–98: Verbundstoffe

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem
dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 304065

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift
keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst
die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Stanje informacija · Versiunea informațiilor · Актуалност на информацията

Έκδοση των πληροφοριών · Stand der Informationen:

05/2018 · Ident.-No.: SKME150C2-032018-1

IAN 304065